

カスタマイズ、オーダーメイド、特注、別注

No	中国語	ピンイン	日本語
1	定制	dìngzhì	注文して作る。定着した制度。
2	按顾客的要求定制	àn gùkè de yāoqiú dìngzhì	顧客の要求に基づいて作る。
3	订制	dìngzhì	注文して作らせる。あつらえる。
4	特别订制	tèbié dìngzhì	特別注文する。わざわざ注文して作らせる。
5	私人订制	sīrén dìngzhì	パーソナルテラー。パーソナルオーダー。
6	定购	dìnggòu	発注する。
7	订购	dìnggòu	注文する。予約購入する。
8	特别订购	tèbié dìnggòu	特別注文する。わざわざ注文する。
9	特别订购的东西	tèbié dìnggòu de dōngxi	特別注文のもの。
10	定做	dìngzuò	注文してつくる。
11	订做	dìngzuò	注文してつくる。
12	订做的货	dìngzuò de huò	オーダー商品。
13	定做的衣服	dìngzuò de yīfu	あつらえの服。
14	西装是订做的	xīzhuāng shì dìngzuò de	スーツはオーダーメイドだ。
15	订做西服	dìngzuò xīfú	スーツをあつらえる。
16	订做旗袍	dìngzuò qípáo	チャイナドレスをあつらえる。
17	特别订做	tèbié dìngzuò	特別に注文してつくる。わざわざ注文するしてつくる。
18	特别订做的蛋糕	tèbié dìngzuò de dàngāo	特別に注文してつくるケーキ。特注ケーキ。
19	简易订做	jiǎnyì dìngzuò	イージーオーダー。
20	定货	dìnghuò	商品を注文する。注文品。
21	订货	dìnghuò	商品を注文する。注文品。
22	订货会	dìnghuòhuì	販促および受注会議。
23	订货单	dìnghuòdān	注文伝票。
24	特别定货	tèbié dìnghuò	特別注文。特注品。
25	特别订货	tèbié dìnghuò	特別注文。特注品。
26	特种	tèzhǒng	特殊な種類の。特殊な。
27	特种订货	tèzhǒng dìnghuò	特殊注文。特注品。別注品。
28	特订	tèdìng	特別に取り決める。特注する。
29	特订物品	tèdìng wùpǐn	特注品。
30	预订	yùdìng	予約する。
31	特别预订做	tèbié yùdìng zuò	特別予約作成。
32	特别预订做的物品	tèbié yùdìng zuò de wùpǐn	特別予約作成の物品。
33	用户	yònghù	利用者。加入契約者。ユーザー。
34	用户化	yònghùhuà	カスタマイズ。
35	软件的用户化	ruǎnjiàn de yònghù	ソフトウェアのカスタマイズ。
36	个性	gèxìng	個性。特性。
37	个性化	gèxìnghuà	個性を持たせる。特化する。カスタマイズ。
38	个性化定制	gèxìnghuà dìngzhì	カスタマイズオーダー。